

PANCsoVA ÉS VIDÉKE

Politikai és társadalmi hetilap.

WOCHENBLATT für POLITIK und SOCIALE INTERESSEN.

Szerkesztői-Iroda: Templom-utca 6-ik sz. alatt.

A lap szellemi, valamint anyagi részét illető minden közlemény ide intézendő.
Előfizetési díj: Egy évre 5 frt; Fél évre 2 fl. 50 kr.; Negyed évre 1 frt 25 kr. — Vidékre: Egy évre 5 frt 50 kr.; Fél évre 2 frt 75 kr.; Negyed évre 1 frt 50 kr.

A lap megjelenik minden vasárnap. — Kéziratok nem adnak vissza. Aláírás nélkül beérkezett cikkek nem vétetnek tekintetbe. — Hirdetések: Az egy-hasas posztóra ára 6 kr., rovatos szedés 10 kr., a minden hirdetésért járó 30 kr. ide nem érve. Gyakoribb, vagy nagyobb hirdetésekért árlétszámokkal szolgálnak. Nyilvántartás 15 kr. — A lap egyes számainak ára 10 kr. Kapható a lap kiadóhivatalában és a Vig Fr. tele könyvkereskedésben.

Redaktionsbureau: Kirchengasse Nr. 6.

Sämtliche sich auf den intellektuellen, oder materiellen Theil des Blattes beziehende Sendungen sind hieher zu richten.

Pränum-Bedingungen: Auf ein Jahr 5 fl.; halbj. 2 fl. 50 Kr.; viertelj. 1 fl. 25 Kr. — Prov. Auf ein Jahr 5 fl. 50 Kr.; halbj. 2 fl. 75 Kr.; viertelj. 1 fl. 50 Kr. Das Blatt erscheint jeden Sonntag. — Manuscripte werden nicht zurückgegeben. — Ohne Unterschrift eingesendete Artikel werden nicht berücksichtigt. — Insetzungen: Die einspaltige Petitzelle oder deren Raum kostet 6 Kr., tabellar. Satz 10 Kr. Die jedesmalige Stempelgebühr von 30 Kr. nicht mit inbegriffen. Bei häufigeren Annoncierungen nach Abbindung. — Offener Sprechsaal: 15 Kr. — Die einzelne Nummer kostet 10 Kr. — Zu haben in der Administration und bei Fr. Vig

Az „Egyetértés“ és Pancsova.

(Az „Egyetértés“ nagyerőmű szerkesztőjének figyelmébe.)

Az „Egyetértés“ legtárgyilagabb napilapjaink egyike s épen ezért közleményeit a nemzet politikai pártkülönbség nélkül mindig kiváló figyelmében részesíti.

Jól tudjuk mi azt, hogy az „Egyetértés“ szerkesztősége a beérkezett közlemények elbírálásánál a legnagyobb óvatossággal jár el s így igen ritkán sikerül az írási viselkedésben szenvedő, itt-ott nagyon is önző cselekedet hajhászó vidéki levelezőknek a lap vezetőit s azután ezer és ezer olvasóit tévútra vezetni.

A mi az „Egyetértés“ igen ritkán szokott megtörténni, az e lap február hó 4-iki számában megjelent s Pancsováról beküldött levél közlésével ténynyé vált.

O. vasóink gyönyörködtetésére mi is közöljük a kérdéses levelet, hogy alkalmat adjunk mindenkinek az abban foglalt valótlan-ságok megismerésére.

Előre bocsátjuk, hogy mi a levelezővel semminemű vitába nem fogunk bocsátkozni, mert olyan ember, kinek mestersége nem az áldásdús alkotás, hanem a feltűnési viselkedésben nem szenvedő, szerény és a nemes munkában kitaró egyéneknek és az általok vezetett intézményeknek ócsárlása, nem érdemi meg a nyomdafestéket.

E cikkelylyel a világot sem akarjuk Nikolics Sándor főispánt s Péter Pál polgármestert védelmezni; ők nem szorultak védelemre, mert eléggé megvédik őket a szép alkotások, a melyeket csak színvasságban szenvedők nem vesznek észre.

Tollat ragadtunk, hogy az „Egyetértés“ szerkesztőségét és a nemzetet a gyakorlati életből merített tényekkel az említett közlemény alaptalanságáról, közintézményeiknek magyar nemzeti szellemben való folytonos fejlődéséről meggyőzzük. Tollat ragadtunk azokért, kik Pancsova törvényhatósági joggal felruházott város tanácsában ernyedetlen szorgalommal, magyar nyelven és hazafias szellemben vezetik a város ügyeit. Tollat ragadtunk azokért, kik a határvidékek felosztása után hozzáfogtak a magyar nyelv megtanulásához, hogy nyelvben is megértsék azon nemzetet, a mely keblére ölelé őket.

A kérdéses levél a következő:

„A viszonyok türethetlensége mellett bizonyít az, hogy Pancsován 473^a) szavazót kapott a függetlenségi és 48-as párt. A polgárság ugyanis a legnagyobb mértékben elégedetlen úgy a kormánnyal, mint a kormány képviselőjével, Nikolics Sándor városi főispánnal, a ki munkaképtelen és teljesen tehetetlen lévén, nem törődik semmivel. A városnál szomorú állapotok uralkodnak; a tanácsnál és a kapitányságnál az iktató és mutatókönyveket német nyelven vezetik; a hivatalnokok jelentékeny része nem bírja az állam hivatalos nyelvét. A kormány csak úgy segíthetne ezeken az állapotokon, ha Pancsova-Versecz város főispánját állásától felmentené s Torontálmegye főispánját egyúttal Pan-

csova és Versecz főispánjává is kinevezné. Külön főispánra különben sincs szükség; de ezenkívül 6000 forint kevesebb lenne az állam terhe is. Kívánatos lenne, hogy a kormány a végvidékre is fordítson valahára egy kevés gondot és a magyarosodás tekintetében szükséges lépésekben ne tuckarkodjék.“
Ime t. olvasóink ezt írták az „Egyetértés“nek a városi tanácsról, polgármesterről, a főispánról és a kormánnyról.

Illó tisztelettel értesítjük az „Egyetértés“ szerkesztőségét arról, hogy mindaz, a mi e levélben a városi intézményekre és az ezek élén álló férfiakra, a kormánnyra valamint az intézmények közharzósaira vonatkozik, nem igaz.

1.) Pancsova város hivatalos nyelve valóságban magyar; a ki kételkedik benne, ám nézze meg a levéltárt, a melyben minden hivatalos irat a legnagyobb rendben feltalálható. E sorok írója nem tartozik a városi tanácshoz, de ismeri annak viszonyait s ismeri különösen a levéltárt. Megengedem, hogy a kutató a levéltárban 1872-től számítva német és szerb nyelvű iratokat is fog találni, de mindenesetre az eredeti okmány mindig a magyar szövegű. Sohase mondjunk addig ítéletet, a míg magunknak a tényről meggyőződést nem szerezünk.

2.) A városnál működő hivatalnokok nagy része nemcsak, hogy teljesen bírja a magyar nyelvet, hanem magyar anyanyelvére és származására nézve is. Nemcsak a tisztviselők, hanem a díjazók is tudnak magyarul. Elenyésző csekély számban vannak azok, kik a magyar nyelvet még tökéletesen nem bírják, de bárkivel megértetik magukat az állam hivatalos nyelvén.

3.) A főispán és a polgármester vezetése alatt elenyésztek ama éles sürölődások, a melyek régebben a sikeres fejlődést sok tekintetben akadályozták. De ezzel a világot sem akarjuk azok érdemét kisebbiteni, kik az utóris nehéz és keserű munkáját végezték. Stancsich és Christian neve szintén mindig hálaforrása fogja készíteni az utódokat.

4.) Ma nincs Pancsován német párt, mint volt a hajdan; a szerbség legelső vezére pedig így beszélt a város képviselőtestületi gyűlésén: „A város lakosai ugyan különböznek egymástól nyelvre és vallásra nézve, de e drága haza iránti szeretetben köztük különbség nincs; mert mindnyájan ezen szeretet és ragaszkodás által egyenlően kiütnnek.“

Béke, szerencsés béke honol itt nálunk. Meg is látszik intézményeinken.

Nagyon örvendenék, ha az „Egyetértés“ egyik t. munkatársa meglátogatna bennünket, hogy bemutathatók neki eddigi sikereinket. Nem erőszak, nem ócsárlás vezet bennünket a benső tesvéri szeretetre, a mely nélkül igazi hazafiaság, magyar nemzeti szellem nem is gondolható. A mit Pancsova főispánja, polgármestere, a kulturintézményekkel egy évtized alatt elérték, páratlanul áll e haza valamennyi nem magyar ajku városa között.

5.) Tíz-tizenöt év előtt még német nyelven tanították a gymnasium és polgári iskolában a magyar nemzet történelmét s ma magyar szóval és magyar dallal fogadja az idegent a felső városi szerb tannyelvű közs. iskola gyermekesége.

6.) Tíz-tizenöt év előtt német és szerb volt e város; ma a magyar szó hangzik minden utcáján.

7.) És a kormány? Istenem, be sok rozskakaratu és szellemi sötétségben szenvedő ember is van e haza szent földjén! „A kormány keveset tesz“ — mondja a nemeslelkű levelező. „Bocsáss meg Uram neki, mert nem tudta mit cselekszik.“

Ennyit tartottuk szükségesnek elmondani addig is, míg Pancs. városának az 1885-1892. évekre vonatkozó történelmét 4-6 hónap mulva az „Egyetértés“ szerkesztőségének s minden érdeklődő hazafinak magyar és német nyelven rendelkezésére bocsáthatjuk. Akkor talán meg fog nyílani a levelező szeme is és megfogja tudni e könyvből mindazt, mit eddig azon helyről, a melyen évek hosszú során át testileg táplálkozt, nem tudott.

Nem mondjuk mi azt, hogy a czélt elér-tük; még igen sok nagy feladat megoldására várakozik reánk. Ezután is a legnagyobb buzgalommal fogjuk támogatni a város főispánját, polgármesterét és a kormányt nemcsak az alkotásokban, hanem a konkolyhintók gonosz üzelmeinek megsemmisítésében is. Minden vidéki városban vannak elemek, a melyek a társadalom előtt elvesztvén a tisztel-et, hogy némileg meg a felszínen maradhassanak, beállanak újságok levelezőinek. Természetesen itt is hamar lejárák magukat, mert hiányzik lelkükből ama szilárd alap, a melylyel a társadalom szeretetét, jóindulatát meg lehet érdemelni.

Be sok kártékony állatocská emészti tavaszról őszig a hasznos gyümölcsfát! Bajnak elég baj; de azért a jó kertész nem esik kétségbe, hanem hozzállt nagy munkájához s megmenti fáját a gonosz rovaroktól és férgektől. — Így vagyunk mi a nemzet terebélyes tájával is. Sok káros rovar emészti azt; de a fa azért virulni fog mindig, mert a társadalom, mint hű kertész, mindig meg fogja azt az ártalmas rovaroktól tisztítani. **

Pancsovaer Volksbank.

(y) Unsere Volksbank hält heute Nachmittag ihre XXIII. Generalversammlung. Dieser Umstand fordert uns auf, uns in dieser Stunde auch mit dieser Anstalt etwas genauer zu befassen. Zeit und Raum erlauben es uns nicht, in die kleinsten Details des Lebens dieser gutgeleiteten Anstalt einzugehen; doch verweisen wir den Fachmann, wie jeden Interessirten auf die Bilanz (Nr. 3.)

Sie bildet den besten Beweis des unermüdblichen Schaffens und Wirkens, der Neuerungen, die diese Anstalt unserer Stadt auch im abgelaufenen Arbeitsjahre aufzuweisen hat. Die Aktionäre und Freunde der Anstalt, werden aber auch mit Freuden dasselbe constatiren, da ja der Verkehr ein bedeutend wesentlich zunehmender ist; und der Reservefond die Höhe von fl.

^a) Hogy mennyire valótlan ez az állítás is szolgálnak a választ jegyzőkönyvből kiírt adatok. T. Vásárhelyről volt függetlenségi 198. Sz. Kevérol 158, Sándoregyházáról 106, 122 pedig Pancsováról; összesen 472 szavazat. Sz.

Eisenbahn. Die Begehung der Bahntracé N.-Beeskerec—Pancsova—Kubin findet am 26-ten Febr. l. Jahres statt und wird die Kommission diese brennende Frage um einen Schritt gewiss vorwärts bringen.

Generalversammlung des landwirtschaftl. Vereines findet Sonntag am 7-ten Februar l. J. Vorm. 10 Uhr im kleinen Sitzungssaale des Rathhauses statt.

Tanzunterhaltung. Die hiesige serbische Gewerbejugend veranstaltet Samstag den 13. (1.) Febr. einen Unterhaltungsabend mit Tanzkränzchen beim „Jungen Wolf“.

Serbische Konvention. Wie aus Belgrad berichtet wird, sind die Anordnungen, die das serb. Ministerium den Exmittirten des Handelsvertrages gegeben in jeder Weise angethan, den Handels- und Agrar-Verhältnissen Ungarns zu entsprechen.

Friedhof. Der ref. Kirchengemeinde wurde zu einem Friedhofe l. Joch 480⁰ zugewiesen. Diese städt. Grundparzelle liegt in der unmittelbaren Nähe des ev. Friedhofes.

Localschiff landet von heute an in der Stadt an der Agentie.

Selbstmordversuch. Das Befinden des 26-jährigen Handlungskommiss Otto Herrmann, Sohn des Glogoncr Lehrers Herrmann, hat sich gebessert. Derselbe schoss sich am Dienstag in seiner Wohnung aus Lebensüberdruß eine Revolverkugel in die Brust. Der Verwundete befindet sich im Spitale.

Todesfall. Kaum wurde Mersics M. Major des Pensionstandes die vorige Woche unter militärischem Kondukte zu Grabe getragen, so folgte ihm am 2-ten d. Monats ein anderer Pensionist: Hauptmann Andrea Dragojlov. Auch ihm wurde das vorgeschriebene militärische Ehrengeliege gegeben. — Michael Korhecz der auch hier mehrere Jahre beim k. Steueramte gedient, verstarb in Módos bei seinem Vater. Ruhe seiner Asche!

Lokalschiffahrt. Während der Dauer günstiger Verhältnisse verkehren die Lokalschiffe zwischen Semlin—Belgrad und Pancsova vom 1. Febr. 1892, wie folgt: Von Pancsova nach Semlin: 10 Uhr Vormittag und 3 Uhr Nachmittag. Von Semlin nach Pancsova: 7 Uhr Vormittag und 1 Uhr Nachmittag.

Az országos magy. vörös kereszt pancsovai főegyletének választmányja már megindította a mozgalmat arra nézve, hogy az előbbi évekhez hasonlóan a folyó évben is egy kellemes estélyiel lépje meg az érdeklődő közönséget. Eleinte a terv az volt, hogy táncmulatsággal egybekötött hang-

verseny rendezték, de végre is az a megállapodás jutott érvényre, hogy miután a hangverseny iránt nem várható nagy vonzalmat, kizárólag táncmulatság lesz. Városunk fiataljainak színe java vette kezébe az ügyet s a közérdek iránt fogékonysággal bíró Mattanovich városi főjegyző nyerte meg a mulatság elnökségét. A rendező bizottság mindent elkövet, hogy a táncmulatság olyan legyen, melyen kiki feszélytelenül érze magát s ezért elvül tüzte ki, hogy a nőket felkéri, hogy minél egyszerűbb öltözetben jelenjenek meg. A rendező bizottság Ujfalussy Bélát, Kondoros Mikóót, Karakasevics Vladimirt és Fuchs Károlyt táncrendezőkkül kérte fel, az előkészítő munkálatok teljesítésére pedig albizottságokat választott, melynek tagjai: Csurocain Nikola, Cipott György, Kondorossy, Ujfalussy és Molnár József úr. A táncmulatság folyó hó 24-én este fog a „Trombita“ szálló nagy termében megtartani. Ugy tudjuk ez az egyedüli elit mulatság a farsangon s hisszük, hogy a ki jól és kedélyesen obajt mulatni, tel fogja keresni az estélyt, s különösen, nem fognak elmaradni azok, akik megfontolják azt is, hogy a tiszta jövedelem a magyar vörös kereszt egyet humanus intenciójának már megvalósított céljait viszi előre. — Tehát hölgyeim készüljenek erre a mulatságra, melyhez képest a holdvilágos gyámoltalan „Villik táncza“ — a Szeráfnek bágyadt zenéje — az Eldorádó — az Alhambra — mind számba se jöhetnek. (Cz. Gy.)

Közgyűlés. A „Pancsovai Magy. Dalkör“ f. hó 14-én délelőtt 11 órákor tartja meg évi rendes közgyűlését a városi székház kis termében, melyre a tagok ezzel is tisztelettel meghívattak.

Vigalmi bizottság. A társaskör vigalmi bizottsága kedden, február hó 9-dikén este 6 órákor a Kőr helyiségeiben tartja alakuló gyűlését.

Vegyes hírek. — Mannigfaltig.

Választások eredménye. Az eddig ismert 413 választó került választ. eredménye a szabadlevél pártja csak 243 (a tavaly 241 volt) 86. függ. párti. 62 m. p. 14 Ugronp. 3 pártokivül. Három kerületben pótválasztás lesz, egyben B. Hunyádon megakasztott febr. 17-én lesz az új választás. — Öngyilkosság. Suskovics Mián zágrábi táblabíró esőtörtökön a temetőben agyonlőtte magát. — Meggyűlt fájalmában. Komáromban Takács József k. mérnök egy hét alatt 3 szép gyermeköt vesztette el (différiszabon) bántásban örültségi rohamok szállták meg a bánatos apát. — Hercegszékben székfoglalás. esőtörtökön nagy fűny és pompa között ment végbe. Esztogon mindent elkövetett hogy a primás kegyét kiérdemlje. — Egységben középiskola. Csáky Albin v. és k. miniszter a hó 15-ike a középisk. kérdés me. o. l. i. s. ügyében szakferfiakból nagy enketet hívott össze. Ezen minden egyes tag nyitlan nyilváníthatja a kérdés fölött nézetét. — Sátor czim alatt a fővárosban fiatal orvosok, tanárok, írók, festők, színesek stb. új klubot alakítottak, hol felolvasások, előadások társas összejövetelek lesznek. — A miniszter. elnök Temesvárott. Szapáry Gyula gróf a hó 6-kán érkezett választói körébe, hogy mandátumát személyesen átvegye. Deszevity S. megyés püspök vendége volt és nagy ovációkban részesült.

Videki élet.

„Mibe kerültek a csángó-székelyek 1890-ig az államnak?“ Ily czim alatt a következő igen érdekes statisztikai kimutatást kapja lapunk, mely a hivatalos számadások alapján készült. Megjegyezzük egyúttal, hogy a kiadásokban a telepítési és kormány birtori kiadások nincsenek beleértve.

Az ármentesítési költségek és építkezésekre készpénzben a telepecséknél előlegként a következő összegek adtak:

Székelyköve község telepési részére	frt 304.229-41
Sándorvályháza	frt 196.805
Hertelendvályháza	frt 163.211-92

E kimutatásból az tűnik ki, hogy legkevésbébet Hertelendvályháza községe kapott, mely még is leg-szebb virágzásnak indul. Mind értelmes és hazafias emberek tudták hogy mennyi hálfával tartoznak a kormánynak és hogy ezen kormány biztosította jövőjüket is — egyfőt-egyik híven a szabadlevél kormány zászlaja alatt állottak. A másik két községről nem akarunk szólni: beszéljenek a fenti számok és itélje meg azokat minden becsületesen s józanan gondolkozó polgár. Csak annyit akarunk megjegyezni, hogy a hertelendvályi munkás telepésit mint arról meggyőződünk a választási mozgalmat alkalmával a józan ész, a hála-érzet, és a hazaszeretet vezényelte. Ezek meggyőző-dése olyan jó termőföld, a mely községük felvirágzása a a legjobb talaj.

Báli tudósítás.

Dolován a tüzlőtök pénzárunk javára f. hó 21-én sikerült báli rendeztek. Jelen volt a község lakosainak színe-java. A tánckedvelőkre világhajnal virradt. — Egyesek többet táncoltak, mint amennyi a bőrköbe fért, mert a főfőleg izzadság alakjában kiűtött rajtuk. Csaknem meg akarták cselekedni azon magyar jóindulatosságát, aki jökevében azt énekelte:

Kicsi nekem ez a ház;
Kirágom az oldalát.

Csak az a baj, hogy ebben a tuberculozis göthes világban a szabad udvaron senki sem mert táncolni a hó hátán, — féltek az influenzától. A terem pedig igen kicsi volt a sok vendégnek.

A nemes czéla fölül fizettek: Dimitrijevic Vasza 3 frt. Hoffmann Heinrich 10 kr. Dr. Mihailasin Viktor 2 frt. Goba Mita 1 frt. Zsivanovics Alexa 5 frt. Gyalos Antal 2 frt. Ivackovics Lenka Deliblat. 2 frt. Marinkov István 1 frt 50 kr. Kolarszki Száva 2 frt. Bolgarics Péter 1 frt. Popovics Acza 10 kr. Kócs Vasza 40 kr. Raczcs Andrea 80 kr. Zsivanovics Gyoka 1 frt. Jerzón Adolf 80 kr. Werzió Francz 10 kr. Gyurgyev Vasza 1 frt. Popovics Sztevan 1 frt 60 kr. N. N. Mramorákról 20 kr. Sztakics Deszó 50 kr. Sztakics Ulászló 50 kr. Stanisavljevics Szvetozár 1 frt. Bród Adolf 10 kr. Kos József 10 kr. Popovics Georg 60 kr. Dimitrievics Koszta 40 kr. Hajdú Sylv. 10 kr. Lehmann N. Mramorákról 40 kr. Kecskemethy Gyula 70 kr. és Koszanic Miklós Páncsov. 2 frt. Összesen 32 frt. Fogadják a derék felülfizetők az egyet elismerő köszönetét. A jövedelem 40 kr. híján 90 frt. amiből a kiadás csekély. Haját sz.

Törvényszéki csarnok.

Csütörtökön, e hó 4-én tárgyalta a helybeli kir. törvényszék a Klier—Andreovits féle párbaj vétséget, mely 1891. évi márczius 3-án a katonai korház egy termében folyt le. Városunk közönsége éléggé ismeri a részleteket, melyek akkor igen sokféle variációkban lettek tovább adva, míg a most megtartott végtárgyaláson kitűnt, hogy az egy az előirt és a mai társadalom által úgyszólván sankciónált szabályok mellett lefolyt rendes párbaj eset volt — mint sok más társa — melyben az egyik fél erősebben, a másik jelentéktelenül sebesült meg.

A törvényszék kis tárgyaló termének azon része, mely a közönségnek van fenntartva, s mely más alkalommal alig frequentáltak, ez alkalommal különösen délután szünek bizonyult. A falócák megteltek.

A törvényszék következőképp alakult: elnök: Vozzary János, szavazó bírák: Topicz K. dr. és Schulek K. dr.; a vádhatóságot Junga A. kir. aljegyző képviselte, jegyző: Kecskeméti Bálint.

Klier Károly és Andreovits A. ellen párbaj vétség miatt, Lóc József ellen pedig párbajra bujtogatás miatt emeltetett vád. Klier védője Christian Antal, Andreovits A. és Lóc J. védője dr. Radda Ignác volt.

Mindenekelőtt vádlottak lettek kihallgatva melynek folyamán kitűnt, hogy a párvialad előtti szükséges előkészületeket mindkét fél megtette. Lóc J. pedig párbajra nem bujtogatott, hanem csakis megbízója által adott utasítás szerint járt el, a telek a kibékülésre nem egyszer, hanem háromszor lettek felzólítva. Kihallgatottak a segedek, névszerint: Szabó János, Vasváry Antal (kik már az első tárgyalás után visszaléptek) Barbirik T., dr. Hartberger Odón, Feymann Gyula. Jótíz mosolyt csalt a közönség arcára Feymann ügyvéd úrnak a vallomása során tett azon kijelentése, hogy ő udvariasságból lehunta fele teli rokját, a mikor bizonyára többeknek az a hunczut, mellesleg mondva azon minden alapot nélkülöző közmondás jutottat eszébe, hogy azt már a hivatás hozta magával.

Déli tizenkét óra volt, midőn a törvényszék Vasváry A., Szabó J., Barbirik T., és Pánczél Ottó dr. (a másik orvos Berliner Gustáv, kinek részletes vallomása felolvastatott, a végtárgyalás előtt elhunyt) meghiteltetése után a tárgyalást délutánra halasztotta. Ekor a sor a vád és védbeszédekre került. Ezek elhangzása után a törvényszék ítélethozatal czéljából visszavonult, és rövid 10 percz mulva az elnök O felsége a király nevében kihirdette, hogy párbajvétség miatt Klier Károly 8 napi, Andreovits Antal egy havi államfogházra ítéltettek, Lóc József pedig a vád alól felmentetetik. Andreovits azonnal felebbezést jelent be, Klier K. 24 órai gondolkodás időt kért. A hallgatóság az elnökkel kesen megéljenzete. M—r.

Szerkesztői posta.

Egyik olvasónknak. Helyben. A dalkör estélyéről hozott cikkben Önt a „végre-jögrahajó“ kifejezéssel, sem az író, sem más valaki a világról sem akarta neveltség tárgyává tenni; sőt ellenkezőleg, mint magmalas tehetőség dalokról mindig elismeréssel szólunk.

Beküldetett.

Egész selyem, mintázott Foulardokat méterenként 85 krtól egész 4 ft 65 krig (mintegy 450 kr., lombos árnyalatban) megrendelt egyes öltönyökre vagy egész végekben is szállít házhoz szállítva, postabér- és vámmentesen HENNEBERG G (cs. kir. udvari szállító) selyemgyára Zürichben. Minták postafordulóval küldetnek. Svájcba czimzett levelekre 10 kr. bélyeg ragasztandó.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Dr. VIZOLY Z.

Hirdetések.—Inserate.

1412. szám
1892.

Árlejtési hirdetmény.

A város tulajdonát képező ingatlanokon toganatosítandó 100 frton alóli kőműves-, ács-, lakatos-, kovács-, bádogos-, szobafestő-, mázó-, üveges- és kövező munkáknak egy-, esetleg három évre leendő biztosítása céljából folyó évi február hó 13-án délelőtti 10 órakor a városi kis tanácssteremben árlejtés fog tartatni.

Az egységárak és az árlejtési feltevések a törvényhatósági mérnöki hi-

vatalban a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kelt Pancsova th. város tanácsának 1892. évi február hó 6-án tartott üléséből.

Péter Pál
polgármester.

1840. 1-1

1144 szám
1892.

Hirdetmény.

A városi törvényhatóságnak 1891. évi december és 1892. évi január havaiban volt állapotáról szóló és az 1886. évi XXI. t. cz. 73. §. n) pontjának rendelkezéséhez képest szerkesztett a folyó évi február havi városi th. bizottsági rendes közgyűlésnek bemutatandó polgármesteri jelentés a városi főjegyzőnél közbetekintésre ki van téve.

Mit ezennel közhírré teszünk.

Kelt Pancsova th. város tanácsánál 1892. évi január hó 30-án.

Péter Pál
polgármester.

1837. 1—1

Pancsovai hgki főszolgabíróság.
2610 sz. — 1891.

Hirdetmény.

Osztóin Agnicza a dolovai Osztóin-féle 911. számú házközösségnek ismeretlen helyen tartózkodású tagja ezennel felhivatik, hogy a fennevezett házközösség megszüntetése végett Dolova község házához 1892. évi márczius hó II. délutáni 3 órára kitűzött tárgyaláson vagy személyesen jelenjen meg, vagy a részére kintvezetett gondnok Zsivánov Ignya dolovai lakost czélszerű képviselőre nézve kellően utasítsa, mert ellen esetben ezek elmsztásának következményeit magának tulajdoníthatja.

Kelt Pancsován 1882. február 3-án.

VIZKELETY

1839. 1—1

tb főszolgabíró.

(Vorladungsedikt, laut welchem Osztóin Agnicza aus Dolova, gegenwärtig unbekanntem Aufenthalte aufgefordert wird sich an der am 11. März 1892. Nachmit. 3 Uhr im Gemeindeamte zu Dolova abzuhaltenden Hauskommunions-Aufösungssitzung zu melden.)

Das beste Mittel gegen Wasser- sucht jeder Art, sowie deren Folgekrankheiten Nierenschwäche, Harn- und Blasenkatarrh, Athembeschwerden, Leberleiden etc. ist das berühmte

HYDROPSIN

(von Aerzten empfohlen), aus Grobstein's Seapotheke, Gmunden. Oberösterreich.

Preis 1 Flasche sammt Heilmethode fl. 1.— 1782. mit Verpackung fl. 1.20. 10—8

PANCSOVAI NÉPBANK

Hirdetmény.

Folyó évi február hó 7-én délután 3 órakor a városház tanácskozási termében tartandó

XXIII. rendes közgyűlésre

a pancsovai népbank szavazat jogosult részvényesei meghivatnak.

N A P I R E N D:

- 1.) Igazgatósági jelentés az 1891. évi üzletről és a mérleg előterjesztése.
- 2.) A felügyelő bizottság jelentése.
- 3.) Határozat hozatal a nyereség felosztására.
- 4.) A felmentvények megadása.
- 5.) A kebli hitelegylet-felosztása.
- 6.) Mult évi márczius hó 7-én tartott közgyűlés határozata, alapján igazgatósági előterjesztés a részvénytőkének 100.000 frtról 200.000 frtra leendő felemelése iránt.
- 7.) Az álszabályok módosítása.
- 8.) Id. és özvegy Kreuzinger Theresia kérése évi kegydíjért.
- 9.) Özv. Kreuzinger szül. Christian Theresia folyamodása nyugdíjért.
- 10.) Egy felügyelő bizottsági tag választása.
- 11.) Netaláni indítványok.
- 12.) A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére 4 részvényes választása.

Pancsova, 1892. évi január hó 20-án.

Az igazgatóság.

17. §. Minden részvényes vagy annak képviselője, ki szavazati jogát érvényesíteni akarja, köteles részvényeit 3 nappal a közgyűlés megtartása előtt a bank, pénztárába elismervény mellett letenni, a hol azok a közgyűlés befejezéseig maradnak.

SZEP

és jutányos butorok minden kiállításban kaphatók Falk és Morgenstern Gyári raktár butorokban Pancsován a Wittigschlager K. féle könyvkereskedéssel szemben. Ugyanitt elvállaltak átköltözések és javítások jótállás mellett. 10-4

Máriazell Gyomorcsoppek

nagyszerűen hatnak gyomor bajknál, nélkülözhetetlen és ártalmatlan ismeretes házi és népszerű.

A gyomorbetegség tünetei: étvágytalanság, gyomorgyengeség, bűzös lehelet, fejfájás, savanyú felbőgés, hasmenés, gyomorgégés, felesleges nyálkiválasztás, sárgaság, undor és hányás, gyomorgörcs, székűlés.

Hathatós gyógyszernek bizonyult fejlődésénél, a menyinyben és a gyomortól származott, gyomortulterhelésnél étellekkel és italokkal, glikarék, májbajok és hámoroidoknál. Emellett bajknál a **Máriazell gyomorcsoppek** évek óta kintőknek bizonyultak, a mit száz meg száz bizonyítvány tanúsít. Egy kis üveg ára használati utastással együtt 40 kr., nagy üveg ára 70 kr. — Magyarországi foraktár:



Török Jozsef gyógyszertera
Budapest, Király utca 12. sz.

A védjegyet és aláírást tüzetesen tessék megtekinteni!! Csak oly csoppeket tessék elfogadni, melyeknek burkolatára sód szalag van ragasztva a készítő aláírásával (C. Brady) és ezen saavakkal: „Valóságát bizonyítom”.
A **Máriazell gyomorcsoppek** valódián kaphatók.

Kapható: Pancsován Bauer F. és Dolován Kós Jos. gyógytárában. 40-4

11378 sz.
tlkvi 1891.

Arverési hirdetményi kivonata.

A pancsovai kir. tszék mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy Boborony Velizar pancsovai lakos végrehajtónak Zsurzul Mita, Tana Szavics szül. Zsurzul Anasztazia és Jagodics szül. Zsurzul Katalin pancsovai lakosok végrehajtást szenvedők elleni 450 frt 37 kr. tőkekövetelés és járand. iránti végrehajtási ügyében a pancsovai kir. tszék, a pancsovai kir. jbiróság területén levő pancsovai 837 sz. tjkvben A 1-sor 1507 hrsz. a. 1273 ó. i. számú házra 224-61 udvarra és 1508 hrsz. sz. 130-61 kertre 529 frt kikiáltási árban és a pancsovai 2393 számú tjkvben A 1-sor 11603 hrsz. a 2^o hold szántóra 200 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és, hogy a fenebb megjelölt ingatlanok 1892. évi február hó 12-kének d. e. 10 óraker a pancsovai kir. tszék tlkvi hatóság hív. helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% át vagyis 52 frt 90 kr. 20 frt készpénzben vagy az 1881. LX. t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1891 évi november hó 1-én 3383 sz. a. kelt rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. cz. 170 §. értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Pancsován a kir. tszék tlkvi hat. 1891. évi november hó 26. án.

PAVLOVICS
kir. tszéki bír.

1835. 1-1

(Lizitation von Immobilien der Pancsovaer Insassen Mita, Tana Zsurzul und Genossen am 12-ten Feber 1. J. Vormittag 10 Uhr im hiesigen Grundbuchsamt.)

Pancsovai hkgi főszolgabíró.

2775. sz.
1891.

Hirdetmény.

Sztamena Demeter a réva-ujfalusi Sztamena-féle 803. számú házközösségnek ismeretlen helyen tartozkodó tagja ezennel felhivatik, hogy a fennevezett házközösség megszüntetése végett Révaufalu község házához 1892. évi márczius hó 7. napja délutáni órára kitűzött tárgyaláson vagy személyesen jelenjen meg, vagy a részére ki-

nevezett gondnok Roskulecz György réva-ujfalusi lakost czélszerű képviseletére nézve kellően utasítsa, mert ellen esetben ezek elmulasztásának következményeit magának tulajdoníthatja.

Kelt Pancsován 1892. január hó 31.

Vizkelety
tbfőszolgabíró.

(Vorladungsdikt, laut welchem Demeter Stamena unbekanntem Aufenthaltes aufgefordert wird, sich an der am 7-ten März 1892. Nachmitt. 4 Uhr in Réva-Ujfalú abzuhaltenden Hauskommunion-Auflösungssitzung zu melden.) 1837. 1-1

969 szám
tlkvi 1891.

Arverési hirdetmény és árverési feltételek.

Az alibunári kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Jaksza Sztameon petrovozzelloi lakos végrehajtónak Jaksza Marta végrehajtást szenvedők elleni 226 frt 15 kr. tőkekövetelés és járulékaí írta ti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán az alibunári kir. járásbíró területén petrovozzelloi 638 III. illetve 1288, 1289 és 1370. számú telekjegyzőkönyvben felvett 244 hr. sz. 1200-61 II. oszt. számúra, 45 frt; 488 hr. sz. 400-61 szőlőre 30 frt, 29 hr. sz. a. 400-61 kertre 58 frt, 259 sz. ház és 400-61 házhelyre, 67 frt. becs. árba az alibunári 1311. és 1488 sz. tjkvben foglalt 81 hr. sz. 3 hold III. oszt. szántóra 258 frt. és 196 hrsz. 800-61 I. oszt. kaszálóra 20 frt kikiáltási árban 1892. évi február hó 29. napján d. e. 9 óraker ezen kir. járásbíró árverező helyiségében és Petrovozzello község házában megtartandó nyilvános árverés mellett, következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenné, az árverésre kitűzött birtok szükségesetere a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

Arverezni kívánok tartoznak az ingatlan kikiáltási árak 10%-át, vagyis 4 frt 50 kr., 3 frt., 5 frt 80 kr., 6 frt 70 kr., 25 frt 80 kr. és 2 frt készpénzben, vagy az 1880. LX. t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított az 1881. november hó 1. 3333. sz. a. kelt I. M. R. 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagyis 1881. LX. t. cz. 171 §-a értelmében a bánatpénznek a hatóságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a

hivatalos órák alatt ezen kir. jbiróság telekkvi iratárában megtekinthetők.

Az árverés fenti tjkvben feljegyzendő. Kelt Alibunáron, a kir. járásbírósg tlkvi osztályánál 1891. évi augusztus hó 9.

1834. 3-1

Petheő
kir. jbir.

(Lizitation von Immobilien der Petrovozzelloer Insassin Marta Jaksza am 29-ten Feber 1892. 9 Uhr Vormittag im Grundbuchsamt zu Alibunár.)

Pancsovai hkgi főszolgabírósg.
2817. sz. — 1891

Hirdetmény.

Militey Svetožár a dolovai Militey-féle 323. sz. házközösségnek ismeretlen helyen tartozkodó tagja ezennel felhivatik, hogy a fennevezett házközösség megszüntetése végett Dolova község házához 1892. évi márczius hó 10. délutáni 3 órára kitűzött tárgyaláson vagy személyesen jelenjen meg, vagy a részére kinevezett gondnok Ráits Lázár dolovai lakost czélszerű képviseletére nézve kellően utasítsa, mert ellen esetben ezek elmulasztásának következményeit magának tulajdoníthatja.

Kelt Pancsován 1892. február 3-án.

VIZKELETY
tbfőszolgabíró.

(Vorladungsdikt, laut welchem Svetožar Militey aus Dolova, gegenwärtig unbekanntem Aufenthaltes aufgefordert wird sich an der am 10-ten März 1892. 3 Uhr Nachmittag im Gemeindeamte zu Dolova abzuhaltenden Hauskommunion-Auflösungssitzung zu melden.) 1838. 1-1

L. LUSER'S TOURISTENPFLASTER



sicher und schnell wirkendes Mittel gegen Hühneraugen Schwielen allen Fusssohlen, Fersen und an übrigen harten Hautwucherungen.

Wirkung garantiert.
Durch die Apotheken zu beziehen.

Dieses Pflaster existirt nur in einer Grösse z. Pr. 60 Kr.

Man verlange ausdrücklich Luser's Touristenpflaster.

Die zahlreichen Anerkennungs schreiben erliegen im Hauptversandt Depot
L. SCHWENK'S
Apotheke Meidling-Wien 1711-50-30
nur echt, wenn jede Gebrauchs anweisung und jedes Pflaster mit der nebenstehenden Schutzmarke und Unterschrift versehen ist; daher achte man auf diese und weise minderwerthige Nachahmungen zurück.

Pancsovai hkgi főszolgabírósg.
167 sz. — 1892.

Hirdetmény.

Margetin Miléva és Margetin Piada dolovai Margetin-féle 319. számú házközösségnek ismeretlen helyen tartozkodó tagjai ezennel felhivatnak, hogy a fennevezett házközösség megszüntetése végett Dolova község házához 1892. évi márczius hó 10. délutáni 11 órára kitűzött tárgyaláson vagy személyesen jelenjenek meg, vagy a részükre kinevezett gondnokot Baldošina Arsa illeive Debelyacsky Péter dolovai lakosokat czélszerű képviseletükre nézve utasítsák, mert ellen esetben ezek elmulasztásának következményeit maguknak tulajdoníthatják.

Pancsován 1892. évi február 3-án.

VIZKELETY
tbfőszolgabíró.

(Vorladungsdikt laut welchem Mileva Margetin und Piada aus Dolova, gegenwärtig unbekanntem Aufenthaltes aufgefordert wird sich am 10. März 1892. Vormittag 11 Uhr im Gemeindeamte zu Dolova abzuhaltenden Hauskommunion-Auflösungssitzung zu melden.) 1840. 1-1

PSERHOFER J.-féle

gyógyszertár

BÉCSBEN, I. KER., SINGERSTRASSE 15. SZ. A.

zum „goldenen Reichsapfel“.

Vértisztító labdacok,

ezelőtt általános labdacok neve alatt; ez utóbbi nevet teljes joggal megérdemlik, mivel csakugyan alig létezik betegség, melyben ezen labdacok csodás hatásukat ezerszeresen be nem bizonyították volna. Evtizedek óta ezen labdacok általános elterjedésnek örvendenek és alig van család, melyben ezen kitűnő házi-szerből készlet nem volna található. Számátlan orvos által ezen labdacok házi-szerül ajánlottak és ajánlottak minden oly bajknál, melyek a rossz emésztésből és székrekedésből erednek: mint spe-zavarok, májbajok, kólika, vér-órlások, aranyér, bőrtünetek és hasonló betegségeknek. Vértisztító tulajdonságuknál fogva kitűnő hatással vannak vérszegénység s az abból eredő bajknál is így sápkórnál, idegességből származó fejfájásoknál stb. Ezen vértisztító labdacok oly könnyen hatnak, hogy a legcélszerűbb fájdalom-akat sem okozzák, és ennek folytán még a leggyengébb egyének, de még gyermekek által is minden aggodalom nélkül bevehetők. A számtalan hálaíratból, melyet e labdacok fogyasztói a legkülönbözőbb és legnehezebb betegségek után egészségük viszonyos-ere folytán hozzánk intéztek, ezen helyen csakis néhányat említnék azon megjegyzéssel, hogy mindenki, a ki ezen labdacokat egyszer grözövé, azokat tovább fogja ajánlani.

Tekintetes Úr!
Schlieback, 1888. október 22-én.
Aláírt kéri, hogy felette hasznos és kitűnő vértisztító labdacsaiból ismét 4 csomagot küldeni sziveskedjék.
Neuroiter Ignác, orvos.

Hrasche, Fildnik mellett, 1887. szept. hó 12-én.
Tekintetes Úr!
Isten akarata volt, hogy az Ön labdacsa kezeim közé kerültek, melyeknek hatását ezenem megírom: En gyermekágyban meghűltem olyanira, hogy semmi munkát sem voltam többé képes végezni és bizonyára már a holtak közé volnék, ha az Ön csodálatlanító labdacsa engem nem mentettek volna meg. Az Isten áldja meg Önt ezért ezerszer. Nagy bizalmam van, hogy ezen labdacok engem is tökéletesen ki fognak gyógyítani, a mint már másoknak is egészségük visszanyerésére segítségül szolgáltak.
Knie Teréz.

Mélyen tisztelt Úr!
Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.
A legforróbb közönetemet mondand ezenem ünnek 60 éves nagyütemében. Az illeó 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vízkórásban, már látót is megmutta, melyről egyébként le is mondtam, midőn véletlenül egy dobozt kapott az Ön kitűnő vértisztító labdacsaiból a azoknak állandó használata folytán tökéletesen kigyógyult.
Legtöbb tisztelettel
Weinzettel Jozefa.

Tekintetes Úr!
Eichengraberamt, Gföhl mellett, 1889. márczius 27-én.
Aláírt ismételn kéri 4 csomagot az Ön valóban hasznos és kitűnő labdacsaiból. El nem mulaszthatom legnagyobb elismerésemet kifejezni ezen labdacok értéke felett és azokat a hól csak alkalom nyílik, a szenvedőknek legmelegebben fogom ajánlani. Ezen hálaíratom tetszészerinti használatára önt ezenem felhatalmazom.
Teljes tisztelettel
Hahn Ignác.

T. Úr!
Gotschdorf, Kolbach mellett, Szilézia 1886. okt. 8-án.
Felkérem, miszerint az Ön vértisztító labdacsaiból egy csomagot 6 dobozzal küldeni sziveskedjék. Csakis az Ön csodálatos labdacsaik készíthetnek, hogy egy gyomorhajót, mely engem öt éven át gyötört, megszabaduljam. Ezen labdacok nálam sohasem lognak kifogni, s midőn legforróbb közönetemet kifejezem, — vagyok tisztelettel.
Zwickl Anna.

Ezen vértisztító labdacok csakis a Pserhofer J. tőle, az „arany birodalmi almához“ címzett gyógyszerárban, Bécsben I. Singerstrasse 15. sz. a. készíttetnek valódi minőségben, s egy 15 szem labdacot tartalmazó doboz ára 21 kr. Egy csomag, melyben 6 doboz tartalmazatik, 1 trt 10 kr., 2 csomag 3 frt 30 kr., 3 csomag 4 frt 40 kr., 4 csomag 5 frt 20 kr., és 10 csomag 9 trt 20 kuba kerül.

NE. Nagy elterjedtségük következtében ezen labdacok a legkülönbözőbb nevek és alakok alatt utánoztatnak; ennek következtében kérek csak a Pserhofer J.-féle vértisztító labdacokat követelni és csakis azok tekintetök valódiának, melyeknek használati utasítása a Pserhofer J. névalírásával fekete színben és minden egyes doboz fedele ugyanazon aláírással vörös színben van elírva.

Amerikai köszvénykenőcs gyors és biztos hatású, legjobb szer minden köszvényes és csúszos bajok, u. m.: gerincz agy-bántalom, tagszagatás, ischias, migraine, ideg-fogfájás, fülzagatás stb. ellen. 1 forint 20 kr.

Tannochinin hajkenőcs Pserfer J.-től. Evek hosszú sora óta valamennyi hajnövesztő szer között a legjobbnak elismerve. Egy elegánsan kifalított nagy szelenczével 2 forint.

Általános tapasz Staudel tanártól. Úrés és száraz Átal okozott sebeknél, mérges daganatoknál, ujjkakac, sebes-vagy más fty bajoknál, mint kitűnő szer lön kipróbálva. 1 tégely 50 kr. Bérmentve 75 kr.

Fagybalszam Pserhofer J.-től. Sok év óta a fagyos tagokra és minden fült sebire, mint legbiztosabb szer elismerve. 1 köcsöggel 40 krajczár. Bérmentve 65 kr.

Útifüvedy, egy általános ismert kitűnő házi-szer hurut, rekedtség, görcsös köhögés stb. ellen. 1 üvegece ára 50 krajczár. 2 üveg bérmentve 1 forint 50 krajczár.

Élet-esszencia (prágai csöppek), megrenott gyomor, rossz emésztés és mindennemű altesti bajok ellen kitűnő házi-szer. 1 üvegecél 22 kr., 12 üveg 2 frt.

Általános tisztító-só Bullrich A. W.-től. Kitűnő házi-szer a rossz emésztés minden következményeit, u. m.: fűfűjás, széküés, gyomorgörcs, gyomorhév, aranyér, dugulás stb. ellen. 1 csomag ára 1 forint.

Angol csodabalszam, 1 üveg 50 krajczár.

Por a lábizzadás ellen. Ezen por megszünteti a lábizzadást s az azáltal képződő kellemetlen szagot, épen tartia a lábbelit és mint ártalmatlan szer van kipróbálva. Egy dobozzal 50 kr. Bérmentve 75 kr.

Golyva-balszam, kitűnő szer golyva ellen. 1 üveg 40 krajczár, bérmentes küldéssel 65 krajczár.

Helső vagy egészség-só kitűnő gyógyszer, gyomorhurut és minden a rendetlen emésztéstől származó bajoknál. 1 csomag 4 frt.

Ezen itt felsorolt készítményeken kívül az osztrák lapokban hirdett összes bel- és külföldi gyógyszerészeti különlegességek raktáron vannak, és a készletben netán nem levők gyorsan és olcsón megszerzetnek. — Postai megrendések a leggyorsabban eszközöletnek, ha a pénzüsszeg előre beküldetik; nagyobb megrendeések utánvétellel küldetnek. — Bérmentve csakis oly esetben történik a küldés, ha az összeg előre beérkezik, mely esetben a postakülségek sokkal mérsékeltebbek.
1895-12-3

Vlahov

Der König der Magenbitter, bei allen beschickten Ausstellungen prämiert, zuletzt bei der diesjährigen internationalen Ausstellung für Hygiene in Spa (Belgien) mit dem höchsten Preise der

GOLDENEN MEDAILLE

ausgezeichnet.
Zu haben in allen Cafés, Conditoreien, Delicatessen-Hardlungen etc. etc.

Alleiniger Erzeuger: 1750-28 13
Romano Vlahov Zara
Gegründet 1861.

Nur echt, wenn das den Flaschenhals umgebende Band meine authentische Unterschrift trägt.

Feltűnést keltő ujdonság nők részére!

Minden előképzettség nélkül lehet mértéket venni, mintázni és szabni a cs. kir. szabadalmazott

Excelsior szabászati készülék

segélyével, akár gyermekruhát akarunk készíteni, akár legfrömbb női ruhát. A pontos és sikeres mértékveésért és szabásért jótállunk. Ezer meg ezer példát bizonyítja az

Excelsior szab. szabászati készülék

célészertü voltát. Ennek egy háztartásból se szabadna hiányoznia. A kezelés igen egyszerű, sőt fiatal leányok részére is. Az egész készülék ára magyarázatokkal együtt minden nyelvben csak 3 frt. — Szétküldés naponta készer utánvétellel. 1 frt. 50 kr. előleges beküldése mellett a készülék bérmentve küldetük meg.
1770. 12-10

Kiszáolagos főkárát aláírtott szabadalom tulajdonosoknál:
KELETY és ROTHMANN, Bécs
II. Untere Donastrasse 49.
Főkárát Magyarhon részére Budapesten Gottlieb Vilmosnál Andrássy ut 49. szám alatt,

Wein-Extrakt.

Zur augenblicklichen Erzeugung eines vorzüglichsten gesunden Weines welcher vom echten Naurwein nicht zu unterscheiden ist, erpfehle ich diese bewährte Specialität.

Preis für 2 Kilo (ausreichend zu 100 Liter Wein) 5 fl. 50 kr. Recept wird gratis beigegeben. Für besten Erfolg und gesundes Fabrikat garantire ich.

Spiritus-Ersparniss

erzielt man durch meine unübertreffliche Verstärkungs-Essenz für Brantweine; dieselbe verleiht den Getränken einen angenehmen, scheinigen Geschmack und ist nur bei mir zu haben.

Preis 3 fl. 50 kr. per Kilo (auf 500-1000 Liter inclusive Gebrauchsanweisung.

Auser diesen Specialitäten offerire ich sämtliche Essenzen für Fabrikation von Rum, Cognac, feinen Liqueuren e. c. in unübertrefflicher Vorzüglichkeit. Recepte werden gratis beigegeben.
Preisliste franco. 1414 50-18

Karl Philipp Pollak,
Essenzen-Specialitäten-Fabrik in Prag.
Solide Vertreter gesucht.

Horgony - Pain - Expeller.

Ezen rég jónak bizonyult bedorzó-lást csusz, köszvény, tagszagatás stb. ellen legjobbnak ajánlhatjuk a t. cz. közzéadás figyelmébe. Egy üveg ára 40 és 70 kr. és a legtöbb gyógyszerárban kapható.

Csak Horgonyval valódi!

1764 16-8